



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**CURETTE DERMATOLOGICA MONOUSO**  
**DISPOSABLE DERMAL CURETTE**  
**CURETTE DERMIQUE À USAGE UNIQUE**  
**CURETA CUTÁNEA DESECHABLE**  
**CURETA DÈRMICA DESCARTÁVEL**  
**ŁYZECZKA DERMATOLOGICZNA JEDNORAZOWA**  
**EGYSZER HASZNÁLATOS BŐRKAPARÓ**  
**KERTAKÄYTTÖINEN IHOKYRETTI**  
**DERMALNA KIRETA ZA JEDNOKRATNU UPORABU**  
**HUDDCURETTE TIL ENGANGSBRUK**  
**HUDDCURETTE VOOR EENMALIG GEBRUIK**  
**CHIURETÁ DÈRMICÁ DE UNICÁ FOLOSINȚĂ**  
**HUĐKYRETT FÖR ENGÅNGSBRUK**  
**КОЖНАЯ КЮРЕТКА ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**  
**ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ДЕРМАЛЕН КЮРЕТ**  
**EINWEG-KÜRETTE FÜR DIE HAUT**  
**ΚΙΟΥΡΕΤΑ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ**  
**عكجت جلدی لئلاستخدام الواحد**

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guia de uso  
Gebrauchs- und Instandhaltungsanleitung - Guia para utilização -  
Instrukcja obsługi - Használati utasítás - Käyttöohje - Korisnički Pri-  
ručnik - Brukerhåndbok - Gebruikershandleiding - Manual De Utilizare  
- Användarhandbok - Руководство Пользователя - Ръководство За  
Потребителя - Οδηγίες χρήσης - **طیر: ائلاستخدام الواحد**

	Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso - Caution/ Read instructions carefully - Lire et suivre attentivement la notice - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen - Ler e seguir atentamente as instruções de uso - Przewstoga/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Przewstoga/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Figyelem / figyelmeztetés (használat előtt olvassa el az útmutatót) - Turvallisuusohje/varoitus (lue käyttöohjeet ennen käyttöä) - Opzet / Upozorenie (Prije uporabe pročitajte upute za uporabu) - Advarsel (Les instruksjoner før bruk) - Opgelet / Waarschuwing (Lees IFU voorafgaand aan gebruik) - Atenție/ Avertizare (Citii IDU înainte de utilizare) - Viktigt/Varning (läs bruksanvisningen före användning) - Внимание! (Перед использованием обязательно прочитайте инструкцию по применению) - Внимание! (Продупреждение (Прочетете Инструкции за Употреба преди употреба) - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Codice prodotto - Product code - Code produit - Código producto - Erzeugniscode - Código produto - Nr referenčnýjny produktu/ artykulu - Termékszám / cikkszám - Tuoteviite/tuoteen nro - Referenca proizvoda/ Art. Br. - Produktreferanse/Art. Nel. - Productcode/Art. nr. - Referinta produsului/Art. Nr. - Produktreferens/Art. Nr. - Наименование товара/ Арт. № - Справка за продукт/Арт. № - Кодовός προϊόντος <b>كود المنتج</b>
	Non riutilizzare - Do Not Reuse - Ne pas réutiliser - No reutilizable - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - Nie używać ponownie - Újrahasználni tilos! - Ei saa käyttää uudelleen - Nemojte ponovno koristiti - Kan ikke gjenbrukes - Niet hergebruiken - Nu reutilizati - Återanvänd ej - Для одноразового применения - Не используйте повторно - Μην το επαναχρησιμοποιείτε <b>أداة أحادية الاستخدام، لا تُستخدَم من جديد</b>
	Numero di lotto - Lot Number - Numéro de lot - Número de lote - Chargennummer - Número de lote - Numer partii/numer serii - Tételszám / gyártási szám - Eränumero - Broj lota/broj serije - Produktionsserie / Partinummer/Batchnummer - Numár lot/Numár serie - Partinummer/batchnummer - Номер партии / Серия - Партида Номер/Партиден Номер - Αριθμός παρτίδας <b>رقم اللوط رقم التجميع</b>
	Data di fabbricazione - Date of Manufacturing - Date de fabrication - Fecha de fabricación - Herstellungsdatum - Data de fabrico - Data produkcji - Gyártás ideje - Valmistusajavámäärä - Datum proizvodnje - Produktionsdato - Productiedatum - Data fabricației - Data fabricației - Data изготовления - Дата на Производство - Ημερομηνία παραγωγής <b>تاريخ التصنيع</b>
	Data di scadenza - Use By / Expiry Date - À utiliser avant le / Date de péremption - Uso por / Fecha de Caducidad - Verwendbar bis / Abluftum - Usar até/data de expiração - Użyć przed / data ważności - Felhasználható - osági / lejáratú idő - Viimeinen käyttöpäivä/viimeinen voimassaolopäivämäärä - Uputrjebi po / datumu isteka - Må brukes innen / Utløpsdato - Te gebruiken voor / Vervaldatum - Utilizati până la data de expirare - Sista förbrukningsdag/tillgångsdatum - Истечение срока / Годен до - Исползвайте до / Срок на Годност - Ημερομηνία λήξης <b>لاستخدم قبل انقضاء انتهاء الصلاحية</b>
	Sterilizzato con raggi gamma - Sterilized by gamma radiation - Stérilisé par rayonnement gamma - Esterilizado por irradiación - Durch Gammastrahlung sterilisiert - Esterilizado por radiación gama - Sterilizowany za pomocą romieniowania gamma - Gamma-sugárással sterilizált - Steriloitu gammäsäteilyllä - Sterilizirano gama zračenjem - Steriliseret med gammastrålning - Gesteriliseret med gammastrålning - Sterilizat prin radiații gamma - Sterilisiert med gammastrålning - Инструмент стерилизован дозой гамма-излучения - Стерилизовани с гама радиация - Αποστειρωμένο μέσω ακτινοβολίας <b>محمم بأمعة غاما</b>
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea - Authorized representative in the European community - Représentant Agréé Européen - Representante Europeo Autorizado - Europäischer Bevollmächtigter - Representante autorizado na União Europeia - Autorizovaný zredstavitel v Európie - Európai meghatalmazott képviselő - Valtuutettu edustaja Euroopassa - Ovlašteni predstavnik za Europu - Autoriseret europæisk repræsentant - Gemachtigde Europese Vertegenwoordiger - Représentant autorisé européen - Auktorisēdais europēisks representants - Европeйский уполномоченный представитель - Оторизирани Европейски Представител - Εξουσιοδοτημένος Αντιπροσωπός Ευρώπης <b>الممثل الأوروبي المعتمد</b>
	Fabrizicante - Manufacturer - Fabricant - Fabricante - Hersteller - Fabricante - Wyprodukowano przez - Gyártó - Valmistaja - Proizvoev - Produisert av - Geproduceerd door - Produs de - Tillverkad av - Изготовлено - Произведен от - Παραγωγός <b>الشركة المصنعة</b>
	Non ristilizzare - Do not re-sterilize - Ne pas re-stériliser - No vuelva a esterilizar - Nicht erneut sterilisieren - Nie sterylizować ponownie - Újra sterilizálni tilos! - Ei saa steriloida uudelleen - Nemojte ponovo sterilizirati - Kan ikke resteriliseres - Niet hersteriliseren - Nu resterilizati - Åters-sterilisera inte - Не стерилизовать повторно - Не стерилизуйте повторно - Μην επαναποστεριώνετε <b>يجب عدم إعادة تعقيم</b>
	Conservare in luogo fresco ed asciutto - Keep in a cool, dry place - À conserver dans un endroit frais et sec - Conservar en un lugar fresco y seco - An einem kühlen und trockenen Ort lagern - Armazenar em local fresco e seco - Przechowywać w suchym miejscu - Tartsa szárazon! - Pidã kuivana - Pohraniti na suhom - Må oppbevares tørt - Droog bewaren - Pãstrãti în loc uscat - Fõrvaras tørt - Хранить в сухом месте - Съхранявайте на сухо място - Διατηρείται σε βορσρό και στεγνό περιβάλλον <b>يحفظ في مكان بارد وجاف</b>
	Conservare al riparo dalla luce solare - Keep away from sunlight - À conserver à l'abri de la lumière du soleil - Conservar al amparo de la luz solar - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern - Guardar ao abrigo da luz solar - Trzymać z dala od światła ionozecznego - Napfénytõl tartsa távol - Pidã kaukana auringonvalosta - Držite zaštićeno od sunčevog svjetla - Må oppbevares på avstand fra sollys - Beschern tegen zonlicht - A se păstra ferit de lumina soarelui - Skyddas från solljus - Беречь от попадания солнечных лучей - Съхранявайте далеч от слънчева светлина - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία <b>يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</b>
	Limite umidità - Moisture limitation - Limites d'humidité - Limitación de humedad - Feuchtigkeits Einschränkung - Limitação de humidade - Ograniczenie wilgoci - Pãrartalom korlãtozás - Kosteuden rajoitus - Ogranicenje vlage - Luftfuktighetsgrense - Drempelwaarde vochtigheid - Limitarea umidității - Grãnsvãrde för fuktighetshalt - Ограничения влажности - Ограничения на влагата - Όριο υγρασίας <b>قيود الرطوبة</b>
	Limite temperatura - Temperature limitation - Limites de température - Limitaciones de temperatura - Temperatureinschrãnkung - Limitação de temperatura - Ograniczenie temperatury - Hõmõrsõklet korlãtozás - Lõmpõllian rajoius - Ogranicenie temperature - Temperaturgrense - Drempelwaarde temperatuur - Limitarea temperaturii - Grãnsvãrde fõr temperatur - Ограничения температуры - Температурно ограничение - Όριο θερμοκρασίας <b>حدود درجة الحرارة</b>
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata - Do not use if package is damaged - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé - No utilize si el envase está dañado - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Não utilize se a embalagem estiver danificada - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone - Ne hasznãljã, ha a csomagolás sérült. - Ajã kãvã, jos pakkaus on vaurioitunut - Nemojte koristiti ako je pakiranje oštedano - Må ikke brukes hvis innpakningen er skadet - Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is - Nu utilizãti dacã ambalajul este deteriorat - Anvãnd inte om fõrpackning- en ãr skadad - Не используйте инструмент, если его упаковка повреждена - Не используйте, ако опаковката е повредена - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία παρωσιόχσει φθõρα <b>لا تستخدم الجهاز إذا كنت العود تالفة</b>
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso - Please read instructions carefully - Lire attentivement la notice - Leer atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen - Ler atentamente as instruções de uso - Informacjie moznã znaleç w instrukcji użytkowania - Nõzzen utãna az útmutatóban - Tutustu käyttöohjeeseen - Pogleдаjte upute za uporabu - Konsulter for IFU - Raadpleeg de IFU - Consultãti IDU - Konsultera bruksanvisningen - Обратитесь к инструкции по применению - Консултирайте Ръководството с Инструкции за Употреба - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης <b>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</b>
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea - Product complies with European Directive - Ce produs est conforme à la directive européenne - Producto conforme a la Directiva Europea - Produkt gemäß EU-Richtlinie - Prodotto em conformidade com a Diretiva Europeia - Produkt zgodny z dyrektywã europejskã - Tuote on eurooppalaisen direktiivin mukainen - Proizvod sukladan evropskoj smjernici - Produkt som er i samsvar med EU-direktivet - Product voldoet aan de Europese richtlijn - Produis conform directive europene - Produkt som õverensstãmmet med EU-direktivet - Продукт соответствует Европейской директиве - Продукт, съответства на европейската директива - Προϊόν οõψιφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία <b>منتج يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي رقم</b>
	Apirogeno - Non-pyrogenic - Apyrogène - Apirogèno - Apyrogen - Não pirogênico - Apirogenności - Pirogênentes - Pyrogeeniton - Non-pirogeni - Pyrogenfri - Niet-pyrogeen - Apirogen - lcke-pyro - Апиrogenно - Неапиrogenни - Μη πυρογόνου <b>غير مؤه للحصى</b>


**REF** 22572 - 22573 - 22574  
22575 - 22577


Importatore / Importer:

**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1

20060 Gessate (MI) - Italy

 **Paramount Surgimed Limited**  
A-106, RIICO Industrial Area,  
Bhiwadi-301019, Alwar, Rajasthan, India

 **MDSS GmbH**  
Schiffgraben 41, D-30175 Hannover, Germany

     **2460**